

## xué xiào jì shì 學校紀事

xī wàng dà jiā shàng zhōu dōu yǒu yī gè kuài lè de kāi xué rì 。  
希望大家上週都有一個快樂的開學日。  
wéi le dà jiā néng yǒu yī gè liáng hǎo yǔ ān quán de xué xí huán jì ng , xī wàng jiā zhǎng men yǔ xué xiào  
為了大家能有一個良好與安全的學習環境，希望家長們與學校  
pèi hé ， qǐng gè wèi jiā zhǎng gào zhī nín de hái zǐ ：  
配合，請各位家長告知您的孩子：

- shàng kè qǐng bù yào chí dào 。  
上課請不要遲到。
- bù yào zài zǒu láng shàng bēn pǎo 。  
不要在走廊上奔跑。
- qǐng bù yào ràng nín de hái zǐ zài jiāo shì lǐ chī dōng xī , bǐng bǎo chí jiāo shì qīng jié 。  
請不要讓您的孩子在教室裡吃東西，並保持教室清潔。
- diào dào dì shàng de shí wù qǐng jiǎn qǐ diū dào lā jī xiāng xiè xiè nín de hé zuò 。  
掉到地上的食物請撿起丟到垃圾箱。謝謝您的合作。
- xià kè shí ， qǐng bǎ zhuō yǐ fàng huí yuán wèi 。 shàng kè qǐng bù yào chí dào 。  
下課時，請把桌椅放回原位。

## 2013-14 年刊

fēi cháng gǎn xiè nián kān zǔ de nǚ lì ， 2013-14nián kān kě yǐ zài méi shān de wǎng zhàn xià zǎi  
非常感謝年刊組的努力，2013-14年刊可以在梅山的網站下載  
<http://www.mhcs-nj.org/yearbook>.  
wù ba !



## ér tóng zhé zhǐ bān 兒童摺紙班

zhé zhǐ chú le kě yǐ xùn liàn xiǎo péng yǒu shǒu zhǐ de líng huó xìng wài ， yě kě mó liàn nài xìng hé duàn liàn nǎo jīn 。 zhé zhǐ lǎo shī huì qǐ fā ér tóng de xiǎng xiàng lì ， bǎ yī zhāng zhǐ zuò chéng xiàng li ， bǎ yī zhāng zhǐ zuò chéng huā 、 gāng qín 、 dào cǎo rén děng zuò pǐn 。 huān yíng jiā rù ér tóng zhé zhǐ bān ， ràng nín de huā 、 gāng qín 、 dào cǎo rén děng zuò pǐn 。 huān yíng jiā rù ér tóng zhé zhǐ bān ， ràng nín de hái zǐ bǎ suí shǒu kě dé de zhǐ zhāng ， jīng guò qiǎo shǒu biàn chéng gè zhǒng yǒu qù huò shí yòng de xiǎo wù ba !  
摺紙除了可以訓練小朋友手指的靈活性外，也可磨練耐性和斷斷腦筋。摺紙老師會啟發兒童的想像力，把一張張紙做成花、鋼琴、稻草人等作品。歡迎加入兒童摺紙班，讓您的孩子把隨手可得的紙張，經過巧手變成各種有趣或實用的小物吧！



## zhuō qiú / yǔ máo qiú zǔ hé bān 桌球/羽毛球組合班

wéi le bāng zhù wǒ men xué xiào de hái zǐ le jiě gèng duō de zhōng guó wén huà ， wǒ men jiāng zài jiǔ yuè zēng jiā yǔ máo qiú kè chéng 。 běn kè chéng jiāng měi zhōu jiāo tí zhuō qiú / yǔ máo qiú 。 jiāo liàn chén háo  
為了幫助我們學校的孩子了解更多的中國文化，我們將在九月增加羽毛球課程。本課程將每週交替桌球/羽毛球。教練陳豪  
jiāng jiāo zhè mén zhuō qiú bān yǔ máo qiú zǔ hé bān 。 yǒu xìng qù de hái zǐ qǐng yǒng yuè bào míng 。  
將教這門桌球班羽毛球組合班。有興趣的孩子請踴躍報名。



## ér tóng chàng yóu bān

# 梅

# 山



# 通

# 訊

秋季班第二週  
2014年9月13日

<http://www.mhcs-nj.org/>

梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德  
編輯：劉捷文

### 兒童唱遊班

qīn ài de jiā zhǎng men ,wéi le dà zhòng de xū qiú ! wǒ men zhǎng qī yǐ lái ér tóng chàng yóu lǎo shī ,

親愛的家長們，為了大眾的需求！我們長期以來兒童唱遊老師，

dèng ruò nán , jiāng fǎn huí méi shān zhōng wén xué xiào cóng yóu xì zhōng jiāo 3 suì bàn yǐ shàng de xiǎo péng yǒu

鄧若男，將返回梅山中文學校從遊戲中教3歲半以上的小朋友

mín gē hé tóng yáo ! ruò nán lǎo shī céng jiāo dǎo méi shān ér tóng chàng yóu bān 6 nián 。 tā shì yī wèi

民歌和童謠！若男老師曾教導梅山兒童唱遊班6年。她是一位

chōng mǎn ài xīn de lǎo shī 。 qiān wàn bù yào cuò guò zhè gè jī huì ràng nín de hái zǐ zài yú lè zhōng

充滿愛心的老師。千萬不要錯過這個機會讓您的孩子在娛樂中

xué xí zhōng wén de chàng yóu bān !

學習中文的唱遊班！



### qīng shǎo nián yì gōng

#### 青少年義工

huān yíng jiǔ ,shí nián jí de tóng xué jiā rù wén huà kè shǎo nián yì gōng de háng liè , kě yǐ qīng sòng

歡迎 九、十年級的同學加入文化課少年義工的行列，可以輕鬆

lèi jī nǐ shè qū fú wù de shí jiān , qīng dào bàn gōng shì zhǎo lín yí jun

累積你社區服務的時間，請到辦公室找林怡君

([youthvolunteer@mhcs-nj.org](mailto:youthvolunteer@mhcs-nj.org))



### yǔ wén bān běn zhōu xiāo xī

#### 語文班本週消息

### jí xū yuǎn dōng hàn zì sān qiān zì diǎn

#### 急需遠東漢字三千字典

chuán tǒng bān sān jiǎ de xué shēng jí xū yuǎn dōng hàn zì sān qiān zì diǎn yǐ bèi jīn nián shàng kè shǐ yòng ,

傳統班三甲的學生急需遠東漢字三千字典以備今年上課使用，

nín rú guǒ jiā lǐ yǒu duō yú jiān zhì de zì diǎn , yuàn yì gē ài chū shòu , qīng lián luò sān jiǎ

您如果家裡有多餘閒置的字典，願意割愛出售，請聯絡三甲

bān mā mā lín yí jìng , diàn huà

班媽媽林怡靜，電話：[908-813-2527](tel:908-813-2527)，email:

[eugeniachiang@gmail.com](mailto:eugeniachiang@gmail.com).



### wén huà bān běn zhōu xiāo xī

#### 文化班本週消息

qīn ài de jiā zhǎng men , wǒ men wén huà bān jiāng zài jīn qiū qǐ zēng kāi ér tóng chàng yóu bān hé zhuō qiú

親愛的家長們，我們文化班將在今秋起增開兒童唱遊班和桌球

/yǔ máo qiú zǔ hé bān , huān yíng yǒu xìng qù de tóng xué jiā rù 。

xiàng qíng qǐng cān yuè yǐ shàng xué xiào

/羽毛球組合班，歡迎有興趣的同學加入。詳情請參閱以上學校

jì shì lǐ de kè chéng jiǎn jiè 。 yǒu xìng qù zhě qǐng zài xué xiào zhù cè rì ( 9 yuè 13 rì )

紀事裏的課程簡介。有興趣者請在學校註冊日（9月13日）

gèng gǎi kè chéng huò zhí jiē lián luò wén huà jiāo wù lè měi qìn

更改課程或直接聯絡文化教務樂美沁 [culturedean@mhcs-nj.org](mailto:culturedean@mhcs-nj.org)。註冊單可以在

<http://www.mhcsnj.org/registration2014> 下載。

梅山 **UnitedWay**代號：028297-MHCS，通訊地址：P. O. Box 4322, Warren, NJ 07059

請捐贈您最珍貴的資產給學校——您的時間。請與校長聯絡：[Principal@mhcs-nj.org](mailto:Principal@mhcs-nj.org)

# 梅

# 山



# 通

# 訊

秋季班第二週  
2014年9月13日  
(student version-bilingual)

<http://www.mhcs-nj.org/>

梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德  
編輯：劉捷文

## shè qū dòng tài běn zhōu xiāo xī 社區動態本週消息

### 2014 xīn zé xī zhōu zhōng wén xué xiào jì kǒng dà diǎn

#### 2014 新澤西州中文學校祭孔大典

日期：星期六，9/27/2014，1:00 PM

地點：紐澤西愛迪生中文學校(John Adams Middle School, 1081 New Dover Road, Edison, NJ 08820)

主辦單位：新澤西中文學校協會

協辦單位：紐澤西愛迪生中文學校

### 2014 xīn zé xī zhōu zhōng wén xué xiào jì kǒng dà diǎn jiāng yú 09/27/2014 zài niǔ zé

2014 新澤西州中文學校祭孔大典將於09/27/2014在紐澤西 xī ài dí shēng zhōng wén xué xiào jǔ háng 。 jì kǒng shì wéi le jì niàn kǒng zǐ zhè wèi liǎng qiān wǔ bǎi duō

愛迪生中文學校舉行。祭孔是為了紀念孔子這位兩千五百多 nián qián zhōng guó lì shǐ shàng yǐng xiǎng zuì dà de sī xiǎng jiā hé jiāo yù jiā 。 jì kǒng yí shì zhōng de ”

年前中國歷史上影響最大的思想家和教育家。祭孔儀式中的” yì wǔ ” ， jiāng yóu xīn zé xī zhōu gè zhōng wén xué xiào xuǎn chū sān shí liù wèi xué shēng lái dān rèn ，

佾舞” ， jiāng yóu xīn zé xī zhōu gè zhōng wén xué xiào xuǎn chū sān shí liù wèi xué shēng lái dān rèn ， shēn chuān gǔ zhuāng 、 shǒu chí zhái 、 yào 、 biǎo yǎn chū xiàn 、 yà xiàn 、 zhōng xiàn liù yì wǔ 。 zhè

身穿古裝、手持翟、籥，表演初獻、亞獻、終獻六佾舞。這 shì yī cì shí fèn nán dé de jī huì néng zài běn xiào jǔ háng , ràng shēn chù hǎi wài de jiā zhǎng yǔ

是一次十分難得的機會能在本校舉行，讓身處海外的家長與 tóng xué qīn zì cān yǔ tǐ yàn yī gǔ lǐ jìn háng de jì kǒng yí shì 。

同學親自參與體驗依古禮進行的祭孔儀式。

